



en

Application

- › sewing straight stitch on thick, tough materials or over thick seams
- › Exceptionally thick or tough places on seams can be sewn without difficulty with the jeans foot.

For your safety

- › Before using the accessory please read the instruction manual of the sewing machine and the accessory carefully!

You can find further information at:
www.bernina.com

de

Anwendung

- › Geradstichnähen in dicken, harten Materialien und über dicke Nähte.
- › Mit dem Jeansfuß können abnormal dicke, harte Nahtstellen problemlos genäht werden.

Zu Ihrer Sicherheit

- › Vor Gebrauch des Zubehörs die Bedienungsanleitung der Nähmaschine und dieses Zubehörs sorgfältig lesen!

fr

Application

- › Poin droit dans les textiles serrés et durs et sur les coutures épaisses.
- › Le pied pour jeans coud sans problème les coutures particulièrement épaisses et dures.

Pour votre sécurité

- › Avant d'utiliser cet accessoire veuillez lire attentivement les directives d'emploi de la machine à coudre et de cet accessoire!

nl

Toepassing

- › Poin droit dans les textiles serrés et durs et sur les coutures épaisses.
- › Le pied pour jeans coud sans problème les coutures particulièrement épaisses et dures.

Voor uw veiligheid

- › Lees voor het gebruik van accessoires de handleiding van de naaimachine en de handleiding van het betreffende accessoire zorgvuldig door!

it

Impiego

- › Cuciture con il punto diritto su materiale spesso e duro e su cuciture spesse.
- › Con il piedino per jeans è possibile cucire parti anormalmente spesse e dure senza problemi.

Per la vostra sicurezza

- › Prima di usare l'accessorio leggere attentamente le istruzioni d'uso della macchina per cucire e le rispettive istruzioni d'uso dell'accessorio!

es

Aplicación

- › Punto recto en tejidos gruesos, duros y sobre costuras gruesas
- › Con el pie prensatelas par tejanos pueden coserse sin problemas costuras extremadamente gruesas y duras.

Para su seguridad

- › Antes de utilizar el accesorio, por favor leer atentamente el manual de instrucciones de la máquina de coser y de este accesorio!

Mode of operation

Stitch length: select as required (not too short)
Stitch selection: straight stitch
Stitch width: 0
Stitch length: approx. 2 to 3.5
Needle position: centre
Feed-dog: sewing

Important

Needle position: centre
Stitch width: 0
Needle: No. 100

Arbeitsweise

Stichlänge: je nach Bedarf wählen (nicht zu kurz)
Stichwahl: Geradstich
Stichbreite: 0
Stichlänge: cirka 2 bis 3.5
Nadelposition: Mitte
Transporteur: Nähen

Wichtig

Nadelposition: Mitte
Stichbreite: 0
Nadel: Nr. 100

Directives

Longueur de point: appropriée à l'ouvrage (pas trop courte)
Sélection de point: Point droit
Largeur de point: 0
Longueur de point: env. 2 à 3.5
Position de l'aiguille: au milieu
Griffe d'entraînement: sur couture

Important

Position de l'aiguille: au milieu
Largeur de point: 0
Aiguille: Nr. 100

Werkwijze

Steeklengte: naar keuze (niet te kort)
Steekkeuze: rechte steek
Steekbreedte: 0
Steeklengte: ca. 2 tot 3.5
Naaldstand: midden
Transporteur: naaien

Belangrijk

Naaldstand: midden
Steekbreedte: 0
Naald: nr. 100

Lavorazione

Lunghezza del punto: secondo il bisogno (non troppo corta)
Scelta del punto: punto diritto
Larghezza: 0
Lunghezza: ca. 2 fino a 3.5
Posizione dell'ago: al centro
Trasportatore: su cucire

Attenzione

Posizione dell'ago: al centro
Larghezza del punto: 0
Ago: No. 100

Método de trabajo

Largo del punto: según se necesite (no demasiado corto)
Selección del punto: punto recto
Ancho del punto: 0
Largo del punto: aprox. 2 hasta 3.5
Posición de la aguja: centro
Arrastre: coser

Importante

Posición de la aguja: centro
Ancho del punto: 0
Aguja: No. 100

sv

Användning

- › för raksöm i tjocka material och över tjocka fallar.
- › Med jeansfoten kan man utan problem sy över mycket tjocka och hårda fallar.

För din säkerhet

- › Innan användning av tillbehöret läs noggrant igenom alla instruktioner för symaskinen och detta tillbehör!

da

Fremgangsmåde

- › Syning af ligesøm i tykke, hårde materialer og over tykke sømme.
- › Med jeansfoden kan man uden problemer sy ekstreme tykke, hårde sømme.

Vigtigt

- › Læs venligst alle instruktioner i brugsanvisningen til symaskinen og den særskilte vejledning, før du bruger dette tilbehør!

no

Anvendelse

- › Voor het naaien van rechte steken in dikke, harde stof en over dikke naden.
- › Met de jeansvoet kunnen abnormaal dikke, harde stoffen heel gemakkelijk worden genaaid.

For din sikkerhet

- › Før tilbehøret tas i bruk, les nøye gjennom symaskinens og tilbehørets bruksanvisning!

fi

Käyttö

- › suoraommel ommeltaessa paksuja ja kovia kankaita sekä erittäin paksuja saumoja
- › Jeans-jalka ompelee vaivatta erityisen paksut ja kovat saumat.

Huolehdi turvallisuudesta

- › Ennen kuin aloitat tutustu ompelukoneen ohjekirjassa ja tässä pakkauksessa mukana oleviin käyttöohjeisiin!

ru

Применение

- › шитье прямолинейными строчками по толстым плотным тканям и через толстые швы.
- › С помощью этой лапки можно без проблем прошивать необычно толстые и плотные ткани.

Для Вашей безопасности

- › Перед использованием принадлежности обязательно внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации швейной машины и данной принадлежности!

jp

用途

- › デニムのような固い生地や、重なった厚物、段差のある縫い代に。
- › ジーンズの裾上げなどのような特に厚い段差のあるソーイングに最適です。100-110番の太い針と一緒に使います。

安全にご使用いただくために

- › アクセサリーご使用前にはミシン本体とアクセサリの説明書をよくお読みください。

Jeans foot
Jeansfuß
Pied à jeans
Piedino per jeans
Jeansvoet
Pie prensatelas para tejano/vaquero
Jeansfot
Jeansfod
Jeansvoet
Jeans-jalka
Джинсовая лапка
ジーンズ押え

8D

Stitch width 1.1 mm
Machine 9 mm
Dual-feed

made to create **BERNINA**

Arbetssätt

Stygnlängden: kan variera, men välj inte för korta stygn.

Sömval: raksöm
Stygnbredd: 0
Stygnlängd: ca. 2–3.5
Nålposition: mitten
Matare: på sömnad

Viktigt

Nålposition: mitten
Stygnbredd: 0
Nål: Nr. 100

Arbejds måde

Stinglængde: vælges efter ønske (ikke for kort)

Sømvalg: Ligesøm
Stingbredde: 0
Stinglængde: ca. 2 til 3.5
Nålestilling: Midte
Transportør: På syning

Vigtigt

Nålestilling: Midte
Stingbredde: 0
Nål: Nr. 100

Bruk

Steeklengte: naar keuze (niet te kort)
Steekkeuze: rechte steek
Steekbreedte: 0
Steeklengte: ca. 2 tot 3.5
Naaldstand: midden
Transporteur: naaien

Belangrijk

Naaldstand: midden
Steekbreedte: 0
Naald: Nr. 100

Valmistelu

Ommelpituus: ompelutyöhön sopiva (ei liian lyhyt)
Ommelvalinta: suoraommel
Ommelleveys: 0
Ommelpituus: noin 2–3.5
Neulanasento: keskellä
Syöttäjä: ompeluasento

Tärkeää

Neulanasento: keskellä
Ommelleveys: 0
Neula: Nro. 100

Принцип работы

Длина строчки: выбирается по необходимости (не слишком короткой)

Выбор строчки: прямолинейная строчка

Ширина строчки: 0
Длина стежка: примерно от 2 до 3.5
Позиция иглы: средняя
Положение транспортера: шитье

Важно:

Позиция иглы: средняя
Ширина строчки: 0
Игла: № 100

手順

ミシンのセッティング
ステッチ: 直線縫い
振り幅: 0
送り長さ: 2–3.5
針基線: 中央
送り歯: 上

重要

針基線は中心にして、振り幅はゼロ、針は標準針の100–110番を使うこと。

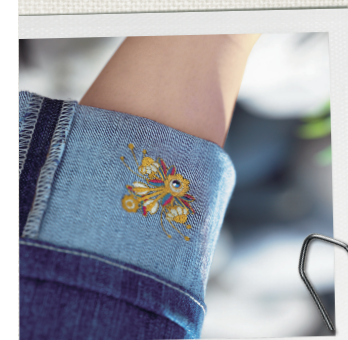
made to create **BERNINA**



© Copyright by BERNINA International AG

www.bernina.com

CH-8266 Steckborn Switzerland
BERNINA International AG



035656 50 08